

100 Jahre ¹⁸⁸²⁻¹⁹⁸²

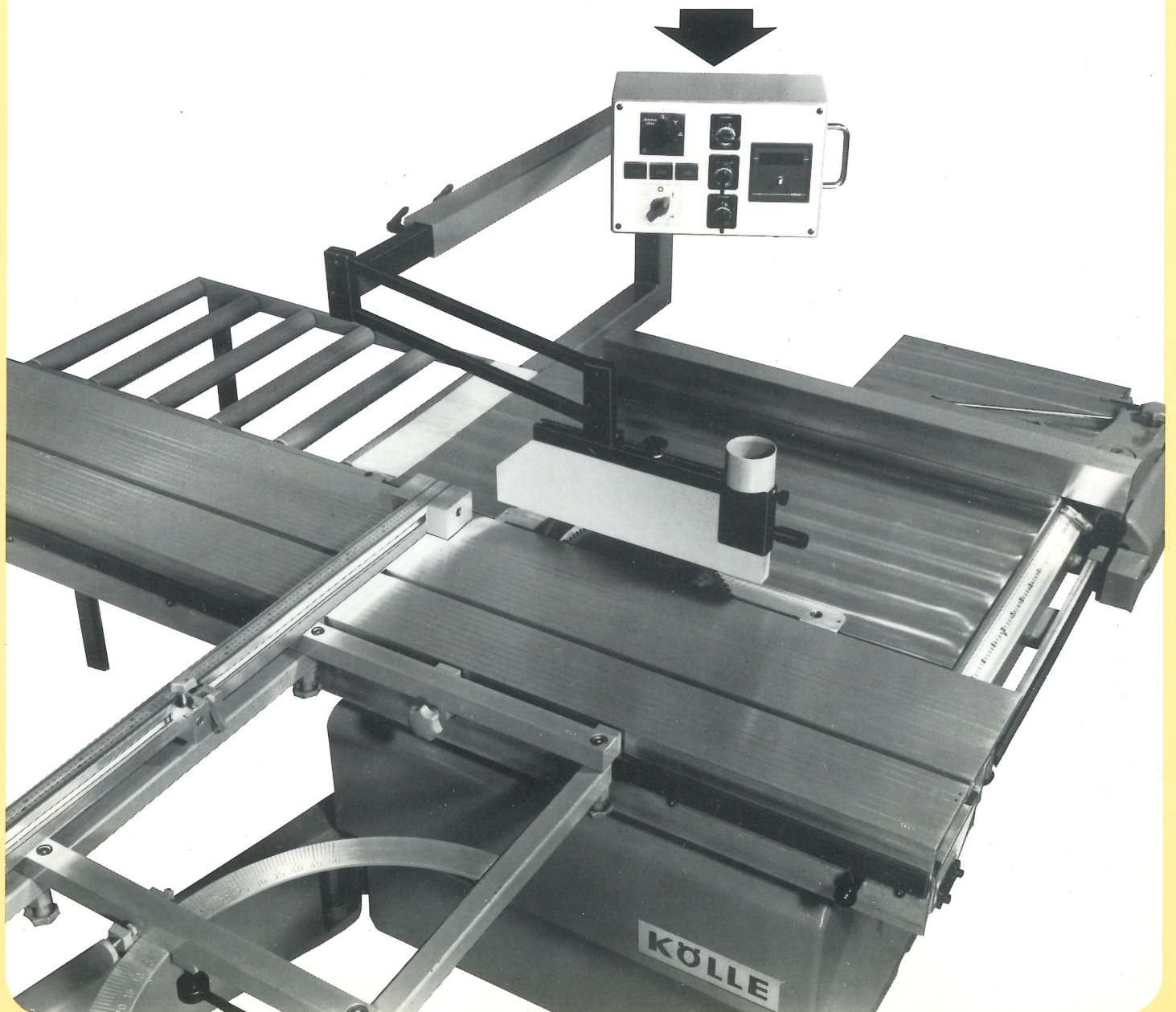
KÖLLE

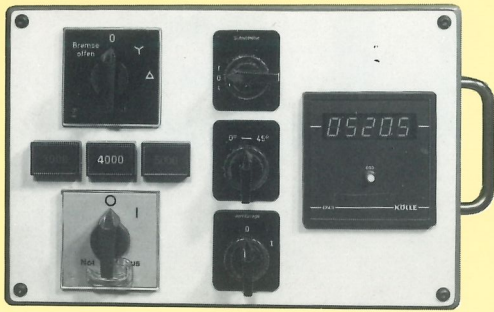
**Die neue
The new
La nouvelle
KFS 40**

Die neue KÖLLE - KFS 40 ist die erste Formatkreissäge mit Befehlsgeräten im Schwenkgehäuse über dem Maschinentisch und elektronischer Anzeige der Schnittbreite.

The new KÖLLE - KFS 40 is the first Sliding table panel saw with all controls in a swivel mounted housing above the machine table and electronic indicating of the cutting width.

La nouvelle KÖLLE - KFS 40 est la première scie circulaire à format avec pupitre de commande mobile au dessus de la table et indicateur électronique de largeur de coupe.





KÖLLE KFS 40 – Format- und Besäumkreissägemaschine

Schwere Präzisionsmaschine, für hohe Schnittgenauigkeit, Sägeblatt bis 45° schwenkbar, auf Rollen leicht zu verstellender Sägelängsanschlag mit Einstellupe und selbsttätiger Klemmung, Aluminium-Rolltisch bis zum Maschinentisch ein-schiebbar (dadurch keine Behinderung beim Sägen am Längsanschlag), Parallelogrammtisch für Gehrungsschnitte in beiden Richtungen. Für Format- und Besäum-schnitte bis 2600 mm, Schnittbreite am Längsanschlag 1100 mm, Sägedrehzahlen 3000 + 4000 + 5000 U/min., größter Sägeblattdurchmesser 450 mm, größte Schnitt-höhe 135 mm, Sägeblattaufnahme 30 mm Durchmesser, Drehstrommotor 5,5 kW (7,5 PS) mit automatischer Motorbremse. Sonderzubehör siehe unsere Preisliste.

KÖLLE KFS 40 – Sliding Table Panel Saw

Heavy duty precision machine, sawblade tilttable up to 45°. Ripfence with automatic clamping lock running on ball bearings. Easily read large scale with magnifier. Roller-mounted aluminium sliding table with transverse table adjustable up to 45° on both directions. Cross-cut fence 2300 mm with length stop. For sizing and edging up to 2600 mm, cutting width at rip fence 1100 mm, max. cutting height 135 mm, max. sawblade dia. 450mm, sawblade bore 30 mm, sawblade speeds 3000 + 4000 + 5000 rpm, motor 7.5 hp with automatic brake. Special accessories see our price list.

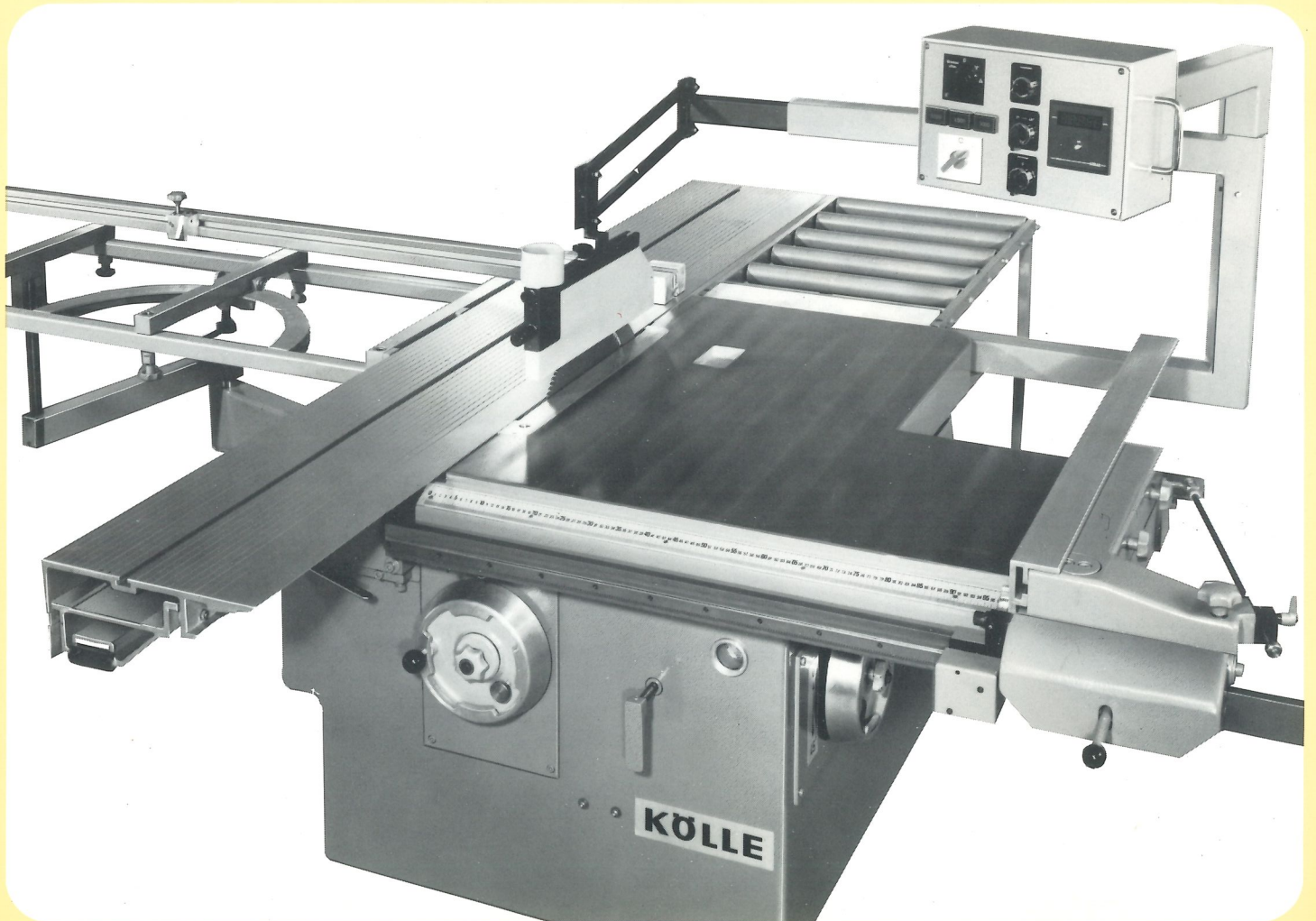
KÖLLE KFS 40 – Scie circulaire à format

Machine très précise et robuste. Lame de scie inclinable à 45°. Guide monté sur roulements avec réglage micrométrique et blocage automatique. Echelle de lecture facile par loupe. La table roulante en aluminium profilé peut être poussée au fond de la table fixe (machine utilisable comme une scie classique). Table parallélogramme pour coupes en traverse et coupes d'onglets en deux cotés jusqu'à 45°. Coupe en format et délignage jusqu'à 2600 mm. Largeur de coupe entre lame et guide 1100 mm. 3 vitesses 3000 + 4000 + 5000 tr/mn, diamètre maximal de la lame 450 mm, alésage 30 mm, hauteur de coupe maximal 135 mm, moteur de 5,5 kW (7,5 ch) avec frein automatique. Accessoires spéciaux voir notre tarif.

Schalttafel mit elektronische Anzeige der Schnittbreite, Drehzahlanzeige, Sägeblatt-höhenverstellung, Sägeblattschwenkverstel-lung, Schalter zum Sägemotor und Schalter zur Vorritzsäge.

Control panel with electronic indicating of cutting width, speed indicator, sawblade height adjustment, sawblade tilting adjustment, switch for sawmotor and switch for scoring sawmotor.

Tableau de commande avec indicateur électronique de largeur de coupe, indicateur de vitesse, réglage de la lame en hauteur, réglage de la lame en inclinaison, commutateur pour moteur scie et commutateur pour moteur inciseur.



Kölle Maschinenbau GmbH
Mettinger Strasse 103-105
D-7300 Esslingen
☎ (07 11) 35 30 84 · Telex 7 256 492